

Dodatok č. 1/2017

k Zmluve o nájme nebytového priestoru č. 61/2009 zo dňa 05.02.2009 uzavretá podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „dodatok č.1“)

Zmluvné strany:**Prenajímateľ:**

Košický samosprávny kraj
 sídlo: Námestie Maratónu mieru I, 042 66 Košice
 IČO: 35 541 016
 zastúpený: **Správa majetku Košického samosprávneho kraja**
 sídlo: Tatranská 25, 040 01 Košice
 IČO: 42 093 937
 DIČ: 2022359669
 IBAN:
 Bankové spojenie:
 konajúci prostredníctvom: JUDr. Milena Pučanová, poverená riadením
 (ďalej len „prenajímateľ“)

a**Nájomca:****Slovenská republika**

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
 sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
 Štatutárny orgán: Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ
 v zastúpení: Mgr. Kristína Trnavská, poverená riadením sekcie ekonomiky,
 na základe splnomocnenia zo dňa 01.02.2017
 IČO: 30794536
 DIČ: 2021777780

Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice
 zastúpený: PhDr. Pavol Mutafov, riaditeľ
 sídlo: Staničné námestie 9, 042 11 Košice
 IČO: 30 794 536
 DIČ: 2012177780
 IBAN:

Bankové spojenie:

V zmysle § 5 ods.2 zák.453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 1.1.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice preddavková organizácia, bez právnej subjektivity, zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny.
 (ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca spolu aj ako „zmluvné strany“)

V zmysle článku VII bod 4 Zmluve o nájme nebytového priestoru č. 61/2009 zo dňa 05.02.2009 uzavretá podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) sa zmluvné strany sa dohodli a uzatvoreni tohto dodatku č.1

Preambula

Nájomca a obchodná spoločnosť Správa nebytových priestorov, spoločnosť s ručením obmedzeným, ako osoba oprávnená vlastníkom nehnuteľnosti na jej prenájmanie zo Zmluvy o výkone správy nehnuteľného majetku č. VSN-1/2007, uzatvorili s Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny Košice ako nájomcom dňa 05.02.2009 Zmluvu o nájme nebytového priestoru č. 61/2009 (ďalej len „Zmluva“). S účinnosťou od 01.01.2013 prenajímateľ zveril v zmysle zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov predmetnú nehnuteľnosť do správy rozpočtovej organizácii Správa majetku Košického samosprávneho kraja, so sídlom Tatranská 25, 040 01 Košice, ktorá je na základe

uvedeného zákona, Zriaďovacej listiny zo dňa 20.12.2012 a Preberacieho protokolu zo dňa 15.01.2013 oprávnená v mene prenajímateľa vykonávať správu nehnuteľnosti.
V zmysle § 5 ods.2 zák.453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 1.1.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice preddavková organizácia, bez právnej subjektivity, zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny.

Článok I

Predmet dodatku č. 1

1. Pôvodné označenie zmluvných strán na strane 1 zmluvy sa nahrádza novým znením nasledovne:

„Prenajímateľ: **Košický samosprávny kraj**
sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
IČO: 35 541 016
zastúpený: **Správa majetku Košického samosprávneho kraja**
sídlo: Tatranská 25, 040 01 Košice
IČO: 42 093 937
DIČ: 2022359669
IBAN:

Bankové spojenie:
konajúci prostredníctvom: JUDr. Milena Pučanová, poverená riadením
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca: **Slovenská republika**
Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava
Štatutárny orgán: Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ
v zastúpení: Mgr. Kristína Trnavská, poverená riadením sekcie ekonomiky,
na základe splnomocnenia zo dňa 01.02.2017
IČO: 30794536
DIČ: 2021777780

Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice
zastúpený: PhDr. Pavol Mutafov, riaditeľ
sídlo: Staničné námestie 9, 042 11 Košice
IČO: 30 794 536
DIČ: 20121777780
IBAN:

Bankové spojenie:

V zmysle § 5 ods.2 zák.453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 1.1.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice preddavková organizácia, bez právnej subjektivity, zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny.
(ďalej len „nájomca“)

2. Článok III. „Nájomné, služby a spôsob platenia“ sa mení takto:

- v bode č. 3 sa text „vyhláška ÚRSO č. 630/2005 Z. z.“ mení na „Vyhlášku ÚRSO č. 240/2016 Z. z.“

3. Článok VI. „Ďalšie ustanovenia“ sa mení takto:

- bod č. 8 sa vypúšťa

4. Článok VII. „Záverečné ustanovenia“ sa mení takto:

- v bode č. 5 sa písm. b) „Rozpis nájomného a úhrad za služby ako príloha č. 2“ a písm. c) „Dohoda o platbách ako príloha č. 3“ nahrádza novými prílohami č. 2 „Rozpis nájomného a úhrad za služby k Zmluve č. 061/2009 o nájme nebytových priestorov a spoločných priestorov ako príloha č. 2“ a č. 3 „Dohoda o platbách- na rok 2017-2018 ako príloha č. 3“, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku č. 1 a stávajú sa neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.

Článok II Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia zmluvy nedotknuté týmto dodatkom č. 1 zostávajú nezmenené v platnosti.
2. Tento dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania prenajímateľom a nájomcom a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR, v súlade so zákonom 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, kde ju zverejní nájomca. Prenajímateľ zverejní zmluvu na svojom webovom sídle.
3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v siedmych rovnopisoch, z ktorých tri sú určené pre prenajímateľa a štyri pre nájomcu.
4. Prenajímateľ a nájomca vyhlasujú, že si tento dodatok č. 1 riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že ho neuzatvorili za nápadne nevýhodných podmienok a v tiesni, na znak čoho ho vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa

V Bratislave, dňa

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

.....
JUDr. Milena Pučanová
poverená riadením

.....
Mgr. Kristína Trnavská
poverená riadením sekcie ekonomiky

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny,
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice

Platné od 1.4.2017

Príloha č. 2

Rozpis nájomného a úhrad za služby k Zmluve č. 061/2009
o nájme nebytových a spoločných priestorov

	m2	€ mesačne
Nájom - nebytové priestory 9,30 € /m2/12 mesiacov	1 386,50	1 074,54
Nájom - spoločné priestory 9,30 € /m2/12 mesiacov	68,30	52,93
A/ Nájomné / mesiac	1 454,80	1 127,47
záloha na spotrebu elektrickej energie		680,00
záloha za vodné, stočné a zrážkovú vodu		100,00
záloha na spotrebu plynu		1 250,00
upratovanie spoločných a ostatných priestorov		999,84
réžia		871,68
B/ Služby spojené s užívaním / mesiac		3 901,52
SPOLU / mesiac		5 028,99

DOHODA O PLATBÁCH - na rok 2017-2018

Táto dohoda je prílohou k Zmluve o nájme nebytového priestoru č. 61/2009 v znení Dodatku č. 1/2017 o opakovanom dodaní nájomného a služieb spojených s užívaním predmetu nájmu pre rok 2017 - 2018 za priestory objektu: ÚPSVaR, ČSA 13, 045 01 Moldava nad Bodvou

Platnosť : od 01.04.2017 do 31.03.2018

uzatvorená medzi:

Prenajímateľ:

Košický samosprávny kraj
Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
IČO: 35 541 016
zastúpený: Správa majetku Košického samosprávneho kraja
sídlo: Tatranská 25, 040 01 Košice
IČO: 42 093 937
DIČ: 2022359669
Bankové spojenie:
IBAN:
konajúci prostredníctvom: JUDr. Milena Pučanová, poverená riadením

Nájomca:

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny,
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice
Staničné námestie 9, 042 11 Košice
v zastúpení: PhDr. Pavol Mutafov, riaditeľ
IČO: 30 794 536
DIČ: 20121777780
Bank.spojenie: "

Variabilný symbol	Nájom a služby	Platba v EUR
612009	Nájomné	1127,47
	Záloha na spotrebu elektrickej energie	680,00
	Záloha na vodné, stočné a zrážkovú vodu	100,00
	Záloha na spotrebu plynu	1250,00
	Upratovanie spoločných a ostatných priestorov	999,84
	Réžia - prevádzka a údržba spoločných priestorov	871,68
Spolu		5028,99

Rekapitulácia		
	Nájom	1127,47
	Služby	3901,52
Spolu		5028,99

Obdobie	Dátum dodania služby	Dátum splatnosti
04/2017	30.04.2017	15.04.2017
05/2017	31.05.2017	15.05.2017
06/2017	30.06.2017	15.06.2017
07/2017	31.07.2017	15.07.2017
08/2017	31.08.2017	15.08.2017
09/2017	30.09.2017	15.09.2017
10/2017	31.10.2017	15.10.2017
11/2017	30.11.2017	15.11.2017
12/2017	31.12.2017	15.12.2017
01/2018	31.01.2018	15.01.2018
02/2018	28.02.2018	15.02.2018
03/2018	31.03.2018	15.03.2018

V Košiciach, dňa

V Bratislave, dňa

Za prenajímateľa:

JUDr. Milena Pučanová, poverená riadením

Za nájomcu:

Mgr. Kristína Trnávská,
poverená riadením sekcie ekonomiky



ÚSTREDIE PRÁCE, SOCIÁLNYCH VECÍ A RODINY

Špitálska 8. 812 67 BRATISLAVA

Bratislava, dňa 1.2.2017

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny so sídlom Špitálska 8, Bratislava zastúpené Ing. Mariánom Valentovičom MBA, generálnym riaditeľom Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny

týmto splnomocňujem
podľa ustanovenia § 31 až 33 Občianskeho zákonníka

Mgr. Kristínu Trnavskú, poverenú riadením sekcie ekonomiky Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, nar. trvale bytom :
Bratislava, (ďalej len „splnomocnenec“), **aby vykonávala v mene Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej len „ústredie“) právne úkony:**

1. na úseku investícií a nakladania s majetkom:

- a) uzatváranie zmlúv o dielo na vypracovanie projektovej dokumentácie stavby, zhotovenie stavby, realizáciu stavebných a montážnych prác, zmlúv na vykonanie stavebného dozoru, kúpnych zmlúv súvisiacich so zhotovením stavby alebo so stavebnými a montážnymi prácami;
- b) uzatváranie zmlúv o výpožičke, zmlúv o nájme, kúpne zmluvy, zmluvy o prevode správy, zámenne zmluvy, zmluvy o zriadení vecného bremena, darovacie zmluvy, poisťné zmluvy na majetok štátu a iné právne dokumenty týkajúce sa nakladania s majetkom štátu v správe ústredia;
- c) predkladanie návrhov na vklad do katastra nehnuteľností a návrhov na zápis záznamov do katastra nehnuteľností;
- d) predkladanie daňových priznaní v zmysle zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach, miestnom poplatku za komunálny odpad a drobné stavebné odpady v znení neskorších predpisov;

2. na úseku majetku a prevádzky:

- a) uzatváranie zmlúv súvisiacich s prevádzkou budov, ktoré nie sú výsledkom verejného obstarávania (teplo, vodné – stočné, odvádzanie odpadových vôd a podobne, komunálny odpad);
- b) uzatváranie dodatkov k zmluvám uzatvoreným do 31.12.2014 súvisiacich s prevádzkou budov a zabezpečením služieb a revízií vyhradených technických zariadení a to do doby vysúťaženia dodávateľa a uzatvorenia zmluvy na správu a údržbu budov.

Splnomocnenie nadobúda účinnosť dňom podpisu a je účinné iba počas výkonu vyššie uvedenej funkcie splnomocnenca.